

Distr.: General
4 May 2001
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والخمسون

البند ١١٧ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

مخطط الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ لمركز
التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية
ومنظمة التجارة العالمية

التقرير الحادي عشر للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام (A/55/797)، الذي يتضمن مخطط ميزانية مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. واجتمعت اللجنة أثناء نظرها في التقرير مع ممثلي الأمين العام بالمقر، وتبادلت وجهات النظر مع ممثلي المركز في جنيف، عن طريق التداول بالفيديو.

٢ - وتلاحظ اللجنة أن مخطط الميزانية قد قدم وفقا للإجراءات والترتيبات الإدارية الموصى بها في الفقرة ١١ من تقريرها (A/53/7/Add.3) وأيدتها الجمعية العامة في مقررها ٤١١/٥٣ ب.ء. ودعت تلك الترتيبات إلى أن يُقدم إلى الجمعية العامة، عن طريق اللجنة، مخطط ميزانية السنة الأولى من الأنشطة لفترة السنتين القادمة، مشفوعا بإسقاطات لاحتياجات السنة الثانية، وأن يقدم هذا المخطط في الوقت ذاته إلى لجنة الميزانية والتمويل والإدارة التابعة لمنظمة التجارة العالمية لإقراره في أيار/مايو من السنة السابقة على الفترة المالية التالية للأمم المتحدة. وستقدم الاحتياجات بالفرنكات السويسرية تمشيا مع عملية ميزانية منظمة التجارة العالمية.

٣ - وتلاحظ اللجنة في الفقرتين ٦ و ٧ من التقرير أن احتياجات مركز التجارة الدولية تقدر بمبلغ ٨٠٠ ٢٢١ ٣٠ فرنك سويسري للعام ٢٠٠٢، وتبلغ التقديرات الأولية لعام ٢٠٠٣، ٨٠٠ ٣٢٢ ٣٠ فرنك سويسري. وكما ذكر في الفقرة ٥ من التقرير، "يمثل المخطط المقترح زيادة قدرها ٣,٧ في المائة بالقيم الحقيقية"، معظمها نتيجة لقرار تمويل اجتماع سنوي يعقده المنتدى التنفيذي ولتعزيز الخبرة الداخلية لمركز التجارة الدولية في مجال التجارة الالكترونية، "التي أصبحت عاملاً حاسماً بصفة متزايدة في أي استراتيجية وطنية لتنمية الصادرات" كما ورد في التقرير.

٤ - كذلك تلاحظ اللجنة أن مبادرة المنتدى التنفيذي قد سُرع فيها في عام ١٩٩٩، على أساس تجريبي، بهدف تعزيز قدرة البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، على وضع استراتيجيات تصدير وطنية وإدارتها. وقد عُقد حتى الآن اجتماعان مولتهما حكومة سويسرا، وسيعقد اجتماع ثالث، تموله سويسرا أيضاً، في أيلول/سبتمبر ٢٠٠١. وأبلغت اللجنة أنه بالنظر إلى نجاح المبادرة، فإن الرأي الحالي لمركز التجارة الدولية هو أن المنتدى التنفيذي لا ينبغي أن يستمر بدون موارد من الميزانية العادية، على الرغم من الدلائل التي تفيد بتوافر موارد خارجة عن الميزانية لسنوات متعددة. وتلاحظ اللجنة أن هذا النشاط يدخل ضمن ولاية تنفيذ البرنامج الفرعي ٦ من البرنامج ٩ (التجارة والتنمية) من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥ من جانب مركز التجارة الدولية.

٥ - وأبلغت اللجنة كذلك أن موارد الميزانية العادية ستُستخدم في إعداد العناصر الموضوعية المتصلة بالمنتدى، بينما سيستمر استخدام الموارد الخارجة عن الميزانية لتمويل سفر المشتركين القادمين من أقل البلدان نمواً ولكفالة نشر التجربة على المستوى الوطني.

٦ - وتشير اللجنة إلى أن الميزانية البرنامجية المقترحة المفصلة لمركز التجارة الدولية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ستقدم إلى الجمعية العامة وإلى المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية في حريف عام ٢٠٠١، بناء على ما تقررته الجمعية العامة ولجنة الميزانية والتمويل والإدارة التابعة لمنظمة التجارة العالمية بشأن المخطط، على النحو الذي حددته الجمعية العامة في مقررها ٤١١/٥٣. وتطلب اللجنة تقديم معلومات في هذا السياق عن تجربة تطبيق الترتيبات الإدارية المنقحة. بيد أن اللجنة قد تقدم مزيداً من التعليقات أو التوصيات وقت نظرها في الباب ١١ بـ (مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وفي هذه الظروف، توصي اللجنة بالموافقة على مخطط ميزانية مركز التجارة الدولية.